

19 de febrero de 2007

**Más información (actualización núm. 1) sobre AU 26/07 (AFR 52/002/2007, del 2 de febrero de 2007) – Presos de conciencia / detención en régimen de incomunicación / temor de malos tratos. Nuevo motivo de preocupación: Preocupación jurídica**

**SOMALILANDIA** Yusuf Abdi Gabobe, de casi 60 años ]  
 Ali Abdi Dini ] Periodistas de *Haatuf*  
 Mohamed Omar Sheikh Ibrahim ] *Media Network*

**Nuevo nombre: Bo'aud, ex líder del Movimiento Nacional Somalí y cuatro estudiantes cuyos nombres se desconocen**

Los periodistas Yusuf Abdi Gabobe y Ali Abdi Dini fueron detenidos en la oficina de *Haatuf Media Network*, en Hargeisa, el 2 de enero y trasladados a la prisión de Mandera, a 70 km al este de la capital de Somalilandia, Hargeisa, el 3 de febrero. Al parecer, su juicio, cuyo comienzo estaba previsto para el 3 de febrero, ha sido aplazado. Otro hombre, Mohamed Omar Sheikh Ibrahim, también empleado de *Haatuf Media Network*, sigue recluido en régimen de incomunicación sin que se hayan dictado cargos en su contra. Ahora se sabe que su lugar de detención es la comisaría de policía de Koodbur, en Hargeisa.

Ali Abdi Dini ha sido acusado de "atentar contra el honor o el prestigio del Jefe de Estado", "instigar a soldados a no acatar la ley" a través de la prensa e "instigar a no acatar la ley". A Yusuf Abdi Gabobe se lo acusa de "resistirse a la autoridad de un funcionario del Estado" durante su aprehensión. *Haatuf Media Network* había publicado, a partir de noviembre de 2006, una serie de artículos en los que se acusaba de corrupción al presidente Dahir Riyaale Kahin y a su familia. El juicio de los dos periodistas, que, según informes, se celebrará en el recinto de la prisión de Mandera, todavía no ha comenzado. Uno de sus dos abogados defensores fue detenido durante un periodo breve; el otro se retiró de la causa en señal de protesta por la decisión de celebrar el juicio dentro de la prisión.

Amnistía Internacional se ha enterado de que cuatro estudiantes detenidos el mes pasado cuando se manifestaban pacíficamente para protestar por la detención de los tres periodistas de *Haatuf Media Network* están recluidos también en la prisión de Mandera. Los estudiantes recibieron una pena de seis meses de cárcel en un juicio carente de garantías celebrado ante un "tribunal de emergencia" secreto de Hargeisa, sin que se les permitiera disfrutar del derecho a contar con representación letrada ni del derecho a apelar contra la pena impuesta. Otros dos estudiantes detenidos junto con ellos han quedado en libertad.

Otros dos hombres, Ali Dool Ahmed (también conocido como Ali Qoriolei), escritor, y Bo'aud, uno de los ex líderes del Movimiento Nacional Somalí, fueron detenidos a principios de febrero por distribuir folletos en los que se pedía la libertad de los tres periodistas. Se cree que Bo'aud sigue detenido sin cargos bajo la custodia de la policía de Hargeisa. Según los informes recibidos, Ali Dool Ahmed sufrió una paliza a manos de la policía en el momento de su aprehensión; el escritor quedó en libertad bajo fianza el 13 de febrero.

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

La República de Somalilandia declaró su independencia de Somalia en 1991, pero hasta la fecha no ha obtenido el reconocimiento de la comunidad internacional. Es la única parte de la antigua República Democrática Somalí que disfruta de paz y cuenta con un gobierno elegido en las urnas y un sistema político multipartidario.

*Haatuf Media Network*, creada en 2001, publica el diario *Haatuf* ("Mensajero"), en lengua somalí, y dos semanarios en inglés y árabe. Ha criticado con frecuencia al gobierno de Somalilandia.

La Ley de Prensa de Somalilandia, que entró en vigor en 2004, establece que las quejas contra la prensa son asunto de resarcimiento civil y no de enjuiciamiento criminal o pena de prisión. En esta materia, las disposiciones de la Ley de Prensa sustituyen a las del Código Penal existente, que penaliza tales casos. No obstante, el 13 de enero de 2007 el Tribunal Regional de Hargeisa falló que los periodistas de *Haatuf* debían ser procesados en aplicación del Código Penal, por lo cual ahora se enfrentan a cargos penales y a posibles penas de cárcel.

### ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos de modo que lleguen lo antes posible, en inglés o en su propio idioma:

- expresando preocupación por el hecho de que Yusuf Abdi Gabobe, Ali Abdi Dini y Mohamed Omar Sheikh Ibrahim sigan detenidos, así como por los informes que indican que las autoridades tienen la intención de celebrar el juicio de Yusuf Abdi Gabobe y Ali Abdi Dini dentro de la prisión de Mandera;
- reiterando sus llamamientos para que se permita que Mohamed Omar Sheikh Ibrahim tenga acceso a sus familiares

y a representación letrada;

- instando nuevamente a que se devuelva la libertad de inmediato y sin condiciones a Yusuf Abdi Gabobe, Ali Abdi Dini y Mohamed Omar Sheikh Ibrahim, a quienes Amnistía Internacional considera presos de conciencia;
- exhortando a las autoridades a que pongan en libertad a cuatro estudiantes recluidos en la prisión de Mandera por orden de un "tribunal de emergencia" al parecer ilegal, así como a Bo'aud, recluido bajo la custodia de la policía de Hargeisa, ya que todos ellos han sido detenidos por protestar pacíficamente por la detención de los periodistas;
- pidiendo que se someta a todos los detenidos a juicios imparciales acordes con las normas internacionales.

**LLAMAMIENTOS A: [No hay servicios postales a Somalilandia, y la comunicación por fax puede resultar difícil. De ser posible, envíen sus llamamientos por correo electrónico.]**

Presidente:

His Excellency President Dahir Riyaaale Kahin

**Fax:** + 252 213 8324

+ 252 252 3848

**Correo-e:** [sl\\_victory@yahoo.com](mailto:sl_victory@yahoo.com); [sl\\_victory@yahoo.com](mailto:sl_victory@yahoo.com)

**Tratamiento:** Dear President / Señor Presidente

Ministro del Interior:

Mr Abdillahi Ismail Shabeel

c/o Ministry of Foreign Affairs o The Presidency

**Fax** [del Ministerio de Asuntos Exteriores]: + 252 828 3271; + 252 225 3871

**Correo-e** [del Ministerio de Asuntos Exteriores]: [slforeign@hotmail.com](mailto:slforeign@hotmail.com)

**Tratamiento:** Dear Minister / Señor Ministro

Ministro de Justicia:

Mr Ahmed Hassan Ali Assowe

c/o Ministry of Foreign Affairs o The Presidency

**Tratamiento:** Dear Minister / Señor Ministro

Director de la Policía de Somalilandia:

Mr Mohamed Egeh Elmi

c/o Ministry of Foreign Affairs o The Presidency

**Tratamiento:** Dear Commander / Señor Director

**COPIA A:**

**Pueden enviar copia de sus cartas a las únicas representaciones diplomáticas (no reconocidas) de Somalilandia en el extranjero –en el Reino Unido, EE. UU. e Italia–, pidiendo que las hagan llegar a las autoridades de Somalilandia.**

**Reino Unido:** Mr Osman Ahmed Hassan, Representative of the Somaliland Government, Somaliland Mission, 102 Cavell Street, London E1 2JA, Reino Unido

**Fax:** + 44 207 247 5336

**EE. UU.:** Mr Saad Sheikh Omar Nur, Representative of the Somaliland Government, Washington DC, Estados Unidos

**Fax:** + 1 301 231 5990

**Correo-e:** [snoor@sand.com](mailto:snoor@sand.com)

**ITALIA:** Mr Muhiyadin Ahmed Abdi Gabose, Representative of the Somaliland Government, Corso Unione Sovietica 465, Torino, Italia.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 2 de abril de 2007.\*\*\*\*\*